

DOMANDA DI ISCRIZIONE ALLA SCUOLA PRIMARIA

طلب التسجيل في مدرسة المرحلة الأولية

Al Dirigente Scolastico

الى مدير المدرسة

Istituto Comprensivo n. _____

المعهد الشامل رقم

Scuola _____

المدرسة

_____ I sottoscritt

الموقع أدناه

Cognome
اللقب العائلي

padre madre tutore
أب. أم. المسنول.

Nome
الإسم

dell'alunn _____ M F

عن التلميذ

انثى ذكر.

cognome
اللقب العائلي

nome
الإسم.

proveniente dalla scuola _____ di _____
القادم من المدرسة. في/الكاتنة..

CHIEDE

يطلب

L'iscrizione dell' _____ stess _____ alla classe _____ scuola _____ dall'a.s. _____
تسجيل التلميذ في الصف المدرسة العام الدراسي

Indicare in ordine di gradimento:

أذكر حسب الترتيب في الرغبة

Tempo scuola: 24 ore settimanali 27 ore settimanali 30 ore settimanali
الدوام المدرسي. 24 ساعة أسبوعيا. 27 ساعة أسبوعيا.. 30 ساعة أسبوعيا..

40 ore settimanali
40 ساعة أسبوعيا

altro _____
عدا ذلك

A tal fine dichiara, in base alle norme sullo snellimento dell'attività amministrativa e consapevole delle responsabilità cui va incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero, che:
حسب القانون المسهل للمعاملات الرسمية و بالإطلاع على المسؤولية الجنائية في حالة التصريح بأقوال غير صحيحة و من أجل التسجيل يصرح بالآتي:

l'alunn _____ M F

التلميذ _____
cognome _____ nome _____
اللقب العائلي _____ الأسم _____
انثى ذكر

codice fiscale
الرقم الضريبي

- è nat_ a _____ il _____
مكان الميلاد. بتاريخ

- è cittadin_ italiano altro, indicare quale _____
هو مواطن إيطالي. عدا ذلك مع الذكر

- entrata/o in Italia il _____
دخل الى ايطاليا بتاريخ

- è residente a _____ (Prov. _____) in Via /Piazza _____
يسكن في مدينة ضواحي العنوان

telefono _____
رقم الهاتف

- proviene dalla scuola _____
قادم من المدرسة

- ove ha frequentato la sez./ classe _____ lingua straniera studiata _____
حيث أتم الحضور في الصف/القسم لغة الدراسة الأجنبية

- che la propria famiglia convivente, oltre all'alunno/a, è composta da:
أفراد اسرة التلميذ بالإضافة اليه تتكون من:

cognome e nome اللقب العائلي و الإسم	luogo e data di nascita مكان و تاريخ الميلاد	parentela صلة القرابة
---	---	--------------------------

- è stato sottoposto alle vaccinazioni obbligatorie sì no
قد تم تطعيمه بجميع التطعيم الإجبارية نعم لا

Data _____
التاريخ

Firma di autocertificazione (legge 15/98 127/97 131/98)
da sottoscrivere al momento della presentazione della
domanda all'impiegato della scuola

التوقيع على التصريح (قانون 15/98 و 127/97 و 131/98) بموجب تقديم الطلب الى موظف المدرسة

Ha presentato la documentazione che certifica le eventuali conoscenze pregresse (scheda di valutazione, pagella o altro)

قمت بتقديم الأوراق و الشهادات التي التي تثبت المستوى التحصيلي (شهادة التقييم, ورقة العلامات المدرسية أو غير ذلك)

sì no
نعم لا

Il sottoscritto dichiara di aver ricevuto l'informativa relativa al trattamento di dati personali ai sensi dell'articolo 13 del Dlgs. 30.6.2003 n. 196

أصرح بإستلام التعليمات و الإطلاع على معلومات البند 13 من القانون رقم 196 بتاريخ 2003/06/30 الخاصة بالتعامل مع البيانات الشخصية

Data _____
التاريخ

Firma _____
التوقيع

Il sottoscritto dichiara di essere consapevole che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell'ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (articolo 13 del Dlgs. 30.6.2003 n. 196 – Normativa sulla Privacy).

يصرح الموقع أدناه بعلمه بأن المدرسة يمكن أن تستخدم المعلومات المعطاة بهذا التصريح فقط من أجل و في اطار الدوائر الإدارية الرسمية حسب القانون (البند 13 من القانون رقم 196 بتاريخ 2003/06/30 الخاصة بالتعامل مع البيانات الشخصية)

Data _____
التاريخ

Firma _____
التوقيع

N.B. = I dati rilasciati sono utilizzati nel rispetto delle norme sulla privacy, di cui al Regolamento definito con Decreto Ministeriale 7 dicembre 2006, n.305.

ملاحظة: المعلومات المعطاة تستخدم في اطار القانون الذي ينص على التعامل مع البيانات حسب المادة المذكورة بالتعميم الوزاري 7 ديسمبر 2006 رقم 305

Domanda di iscrizione alla Scuola Primaria – Mod. B
طلب التسجيل في مدارس المرحلة الأولية – الطلب ب